



# 恩光通訊

## 校長的話

Words from the Principal

蔡奕玲校長

Ms. Choi Yik Ling, Principal

一般小孩子對牙齒檢查有不同程度的害怕，更何況特殊需要的孩子。面對洗牙儀器發出的聲音和震動、陌生的牙科診所環境、檢查牙齒時引起的不舒服等，學生們自然的反應先是害怕，繼而拒絕。但很感恩，一群對智障兒童很有愛心和耐性的牙科醫生和護士，奉獻他們的休息日，由許國權醫生帶領，組成「菲臘牙科義診團隊」在假日到校，為學生洗牙、脫牙、補牙、檢查牙齒，讓學生可在熟悉的學校環境，由家長及熟稔的教職員陪同下進行檢查，處理牙患。持之以恆的義診服務因疫情關係曾停頓一年，但今年又可再開始，於九月及十一月的兩個星期天，共計三十多位醫護人員，為上百名學生提供專業的牙科服務！

十一月的到校牙科服務亦感動了一班消防員義工到來，協助家長扶抱學生進行治療。目睹學生接受服務後，綻放露出牙齒的甜美笑容，家長們由衷的道謝和滿意的笑容，在此衷心感謝牙科醫生、護士、消防員帶給我們學生珍貴的牙科服務，為他們保養一生受用的健康牙齒。感恩恩光有你們的熱心支持！

「凡事謝恩，因為這是 神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。」

(聖經帖撒羅尼迦前書5:18)

Generally speaking, children have varying degrees of fear about dental examinations, not to mention children with special needs. Yet we are grateful that a Prince Philip Dental Volunteer Team came to the School to deliver professional dental service to our students on two Sundays in September and November. Led by Dr. Hui Kwok Kuen, a team of over 30 zealous and patient dentists and nurses dedicated their rest days to clean, extract, fill and examine our students' teeth, allowing them to be treated in a familiar environment and accompanied by parents and our staff members. About 100 students were benefited from this regular on-site service, resumed this year after last year's suspension due to the pandemic.

The November service also attracted the support of firemen volunteers to help transfer students. Our sincere gratitude dedicates to the Volunteer Team and firemen who offer the voluntary service to our students, and enable them to maintain healthy teeth that will last for a lifetime.

"Give thanks in all circumstances, for this is God's will for you in Christ Jesus."

(5:18 1 Thessalonians, the Bible)



謝謝牙醫團隊  
Thanks to the dental team



謝謝消防員義工  
Thanks to the firemen volunteers



# 40週年「活在恩光」開展禮

10月29日的開展禮正式展開了靈實恩光學校在40週年校慶期間的一連串活動。當天的主禮嘉賓為林綺華校監、基督教靈實協會行政總裁暨校董林正財醫生、恩光家職會主席陳李慧敏女士及蔡奕玲校長。

首先由林校監帶領祈禱，將榮耀頌讚歸天父。接著播放各班師生慶祝短片，各人施展渾身解數齊唱生日歌，為恩光學校慶祝40歲生日，富創意的形式讓人目不暇給！

林醫生在致辭中，肯定各位同工在過去四十年的努力付出，成就了今日的恩光；並訓勉大家積極面對未來的挑戰，智慧應對。之後學生代表分四組上台張貼果子，每組由主禮嘉賓陪同一起栽種生命樹。接著嘉賓以創新的形式主持生命樹注水禮，將恩光四十週年校慶的主題：「活在恩光」活靈活現地顯示出來，亦象徵著學生在恩光充滿朝氣的生活。

「活在恩光」主題寓意在恩光學校生活的學生是快活而活潑的，雖然他們身患嚴重殘障，需要旁人特別照顧，但他們在恩光卻是活得有尊嚴的，校長、老師、治療師、社工，以致司機、工友等不同職種，都以其專業去照顧和滿足學童的需要，還設法讓他們發揮潛能。

開展禮還播放了校慶主題短片40週年節目巡禮，剪輯了我們在校慶期間，每週定期播放短片的精華片段，涵蓋了恩光學生在校的學習、活動、治療、宿舍生活，並家職會和不同職種同事以致義工的介紹。所有短片均可在恩光學校的YouTube頻道觀看，大家萬勿錯過！

此外，在2022年3月及4月將舉行無障礙感恩崇拜和感恩崇拜。前者主要為本校學生和家長而設，後者的參與嘉賓為各支持學校的友好；將感謝讚美獻呈給帥領恩光學校走過高山低谷的全能父上帝！



別開生面的注水禮  
A creative officiating ceremony



學生分組上台張貼果子  
Students came on stage in groups



# Opening Ceremony of 40th Anniversary “Living in Sunnyside”

The opening ceremony held on 29 October kicked off a series of programmes to be carried out during the 40th anniversary of Sunnyside School. We are pleased to have Ms. Evelyn Lam, Supervisor; Dr. Lam Ching Choi, SBS, JP, Chief Executive Officer cum School Manager; Mrs. Alicia Chan, Chairperson of Parent Staff Association and Ms. Cosette Choi, Principal as the officiating guests.

The Supervisor prayed by bringing glory and praise to the Heavenly Father. A video recording how all classes paid tribute to the 40-year old Sunnyside School followed, showing all the creative ways of celebration.

In his speech, Dr. Lam affirmed that the hard work of all the staff in the past 40 years has attributed to the achievement today; and he encouraged everyone to cope with the challenges ahead positively and wisely. After that, student representatives were divided into four groups, each group was accompanied by the officiating guests to plant the tree of life by sticking the fruit on the backdrop. Then the guests poured water in the tree of life creatively, and vividly displayed the theme of the 40th anniversary, “Living in Sunnyside”, which also symbolized the energetic life of Sunnyside students.

The theme of “Living in Sunnyside” implies that Sunnyside students are happy and lively. Although they are severely disabled and need special care from others, they live with dignity in Sunnyside. Principal, teachers, therapists, social workers, drivers, amahs all use their professions to meet the needs of students, and enable them to realize their potential.

A short film editing the essence of the 40th anniversary celebration theme video clips was played. All the short videos will regularly be shown every week on the YouTube channel of Sunnyside during the year, covering the study, activities, rehabilitation programmes, boarding life of Sunnyside students, Parent Staff Association, colleagues from different occupations and volunteers.

Moreover, No Barrier Thanksgiving Worship and Thanksgiving Worship will be held in March and April 2022. The former is mainly targeted for students and parents of the School while the participating guests of the latter will be supporters and donors. Let’s thank and praise be presented to the Almighty Father who has led Sunnyside to walk through the high mountains and low valleys all the years.



感謝校董會成員及嘉賓光臨  
Thanks School Managers and guests for coming



# 活動花絮 Activities in Snapshots

## 小丑到校 Visit of Clowns



感謝紅鼻子醫院小丑協會的表演者到校，帶來滿載笑聲的表演。

Thanks to Red Nose Hospital Clown Association for bringing us a live show full of laughter.

不止學生玩得開心，家長也一樣歡樂。

Not only student, but also parent enjoys a lot.



## 髮型師義剪 Voluntary Haircut by Hair Stylists



義工嘉許禮：謝謝髮型師義工多年的義剪！

Volunteer Recognition Ceremony: sincere gratitude to hair stylists for their voluntary haircut all these years!



看髮型師多麼細心為學生理髮。

Look how attentive the hair stylists are!

## 迷你音樂會 Mini Concert



經典樂曲讓學生聽出耳油。

Students enjoy listening to classical music.

感謝明愛白英奇專業學校的師生演奏！

Thanks for the performance by teacher and students of Caritas Bianchi College of Careers!

## M Club 時間 Music Club Session

每週的 M Club 時間，讓宿生可以欣賞悅耳的現場音樂演奏，並一起參與。

The weekly session of Music Club allows boarders to enjoy and join live music performance.





## 歡度中秋佳節 Happy Mid-autumn Festival



嫦娥伴著宿生，在舞台行走。

The Chinese moon Goddess accompanied a boarder in catwalk.



宿生製作月餅，歡度精彩假期。

Boarding student made moon cakes.

## 家居清潔服務隊 Home Cleaning Service Team



奈利家舍同學組成清潔服務隊，為校園的環境清潔盡一分力量！

The boys' boarders form a cleaning team to serve the school.



## 靈實恩光成長中心 Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre

中心與家長及學員在中秋佳節共渡團圓，在戶外一起慶祝。

Students and parents spent the Mid-autumn Festival with staff outdoor happily.





# 校園新動態 What's New in the Campus



## 「活在恩光」頻道

### “Living in Sunnyside” Channel

為了慶祝40週年校慶，由本年10月29日起，我們將連續27個星期藉著「活在恩光」頻道，每週推出不同主題的精彩短片，與大眾分享恩光一群被愛的孩子生活點滴，並成長過程中，鮮為人知的體驗和亮點。希望大家可以認識我們怎樣「活」出豐盛，享受生「活」！大家快快來 LIKE、SHARE 並 SUBSCRIBE 這個頻道啊！

Starting from October 29 this year, "Living in Sunnyside" channel releases a series of amazing short videos on different themes every week to share with the public the life and growth of Sunnyside's beloved children in celebration of our 40th anniversary. We hope to share how our students "live" abundantly and enjoy "living" here! Let's LIKE, SHARE and SUBSCRIBE our channel!



## 關愛大使行動 Caring Ambassador Project

本學年的關愛大使行動已開始了，我們除了關心恆常返學的學生外，亦會關顧因著不同原因長期缺席的學生，希望他們都得到關愛和鼓勵。由於每位學生都有著其獨特之處，我們的關顧方式各具特色，期望所有學生，包括長期沒有返學的同學亦能感受到恩光的關愛文化。

The Care Ambassador Project has begun. In addition to caring for students who attend school regularly, we also care for and encourage students who have been absent for some time due to different reasons. Since all students are unique, our ways of caring are varied. We hope that all students, including those who have not returned to school for a long time, can also feel Sunnyside's caring culture.



工友為學生餐上漂亮的辮子。  
Amah braided student's hair neatly.

## 住宿多樂趣

### Fun to Stay Overnight

宿舍睡房添上新裝，以迎接新一學年的開始。睡房內增添全新訂製的透明屏風，讓宿生在安全和舒適的環境中齊齊抗疫。宿生每晚更可欣賞到不同的星空裝置，讓就寢也成為樂趣！

New decorations are added to the dormitory bedrooms to welcome the beginning of the new school year. New customized transparent screens are added to the bedrooms to allow boarders to fight the epidemic safely and comfortably. Boarding students can also enjoy different starry sky installations every night, making bedtime so much fun!





## 恩光街頭音樂表演小組

## Sunnyside Busking Team



為發展學生的音樂才能，本年度音樂科組成立了恩光街頭音樂表演小組。學生經過訓練及綵排後，便會安排舉辦小型音樂演出，期望在校內音樂會及不同節日時演出，請大家拭目以待！

In order to develop students' musical talents, the Sunnyside Busking Team is established this year in the Music Division. After the students have undergone training and rehearsals, small musical performances will be arranged. They are expected to perform in in-house concerts and at different festivals. Please wait and see!

## 家長資訊日

## Parent Information Day



### 學前家長資訊日：

為學前家長介紹學校各部門的服務，了解學校如何支援學生學習，並家校合作事宜。

For pre-school parents, an information day was held to introduce the service of various departments of the school, facilitating them to understand how the school supports students' learning and home-school cooperation.



中六學生家長日：向中六學生家長簡介學生延長學習機制及畢業後的出路，並安排了靈實將軍澳及西貢地區支援中心的同事介紹協會的新服務。

A parents' day was held for parents of secondary six students about the extension of the students' learning mechanism and the way out after graduation. Staff from Haven of Hope Tseung Kwan O and Sai Kung District Support Centre introduced its new services.

## 靈實恩光成長中心

## Haven of Hope Sunnyside Enabling Centre

### 鳴謝 Acknowledgements

中心喜獲黃石庸慈善基金贊助購置地壺球，以訓練學員手眼肌協調及專注力，學員皆十分享受訓練的樂趣。

Sincere gratitude goes to the Wong Shek Yung Charitable Foundation which sponsored the purchase of Floor Curling. While enjoying the fun of playing Floor Curling, students' hand-eye-muscle coordination and concentration are trained.

### 未來發展 Future Development

中心積極與家長及不同機構商討未來去向及發展，全力規劃中心的未來，期望能準繩地提供適切的服務予有需要的學員。

The centre actively discusses the future direction and development with parents and different organizations, makes every effort to plan its future, and hopes to provide suitable services to students in need.







## 鳴謝 Acknowledgements



我們謹在此向以下的支持者致衷心的謝意，大家對嚴重智障學童的愛心關懷和支持，足以燃點他們生活的火花，帶來歡樂及希望。

We owe our sincere gratitude to the following donors and supporters who have contributed to the betterment of our children's lives. Just a little concern from you, lives of our severe intellectual disabled children will be much richer and full of fun. Let's thank ....

Anonymous (無名氏)

Sunnyside Club Ltd. (恩光之友會)

Tai Ping Employment Agency

Tin Kam Wing

Wong Yin Man

何英祥

高慧芝

曾玉蘭

## 捐款回條 Donation Coupon

本人樂意捐助靈實恩光學校，支持嚴重智障兒童服務。

港幣/HK\$: \_\_\_\_\_

中文姓名: \_\_\_\_\_ \*先生/小姐/太太

地址/Address: \_\_\_\_\_

*\*請刪去不適用者*

請將劃線支票（祈付“靈實恩光學校法團校董會”）寄回新界將軍澳安達臣道301號靈實恩光學校收，捐款全數撥作靈實恩光學校服務之用。

台端之個人資料，只為傳遞本校資訊之用。如 台端不願收到本校資訊或需要更改個人資料，請致電 2703 1722或電郵至info@sunnyside.edu.hk與本校聯絡。

I would like to donate to Haven of Hope Sunnyside School in support of its service to the severe intellectual disabled children.

Name in English: \*Ms./Mr./Mrs. \_\_\_\_\_

電話/Telephone: \_\_\_\_\_

*\*Please delete whenever appropriate*

Please send crossed cheque made payable to "The IMC of Haven of Hope Sunnyside School" to Haven of Hope Sunnyside School at 301 Anderson Road, Tseung Kwan O, N.T. All proceeds will be used to support the service of Haven of Hope Sunnyside School.

Your personal data will only be used by our School for passing information. If you don't want to receive our information or want to change your personal data, please contact us at 2703 1722 or email to info@sunnyside.edu.hk.

## 徵求義工 Interested to be volunteer?

你有否想過善用餘閑，做些有意義的工作呢？靈實恩光學校誠邀十八歲以上有興趣人士參與，本校會提供所需之義工培訓。可致電2703 1722或電郵 sunnyteer@gmail.com與梁艷芳小姐聯絡。

Would you like to spend your spare time meaningfully? Haven of Hope Sunnyside School is now recruiting volunteers. Any interested persons who are 18 years old or above could call Miss Eva Leung at 2703 1722 or send email to sunnyteer@gmail.com" sunnyteer@gmail.com. Training will be arranged.

姓名: \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

日間聯絡電話: \_\_\_\_\_  
Daytime tel. no. \_\_\_\_\_

擬參與的工作 Interested work: \_\_\_\_\_

- ☐ 學校時段的活動 (9am-3:30pm) Activities held during school time (9am-3:30pm)
- ☐ 宿舍時段的活動 (4pm-8:30pm) Activities held during boarding period (4pm-8:30pm)
- ☐ 外出大型活動 (outdoor activities in large scale)
- ☐ 雜務 (如摺疊衣服、製作教具等) Miscellaneous (e.g. folding up clothes, making teaching kits etc.)
- ☐ 其他，請列出: \_\_\_\_\_  
Others, please list